

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 30/2019

Bau der Umfahrungsstraße von Kiens

Erkennungskode CIG: 8127160897

Einheitskode CUP: B81B9800000003

Codice gara:

AOV/SUA-SF 30/2019

Realizzazione della circonvallazione di
Chienes

Codice CIG: 8127160897

Codice CUP: B81B9800000003

Erklärung Nr. 10**Chiarimento n. 10****Frage Nr. 10**

In Bezug auf den Punkt Nr. 9 "Anlagen B1a und B1b – Referenzen" (Seite 51 und folgende), der Ausschreibungsbedingungen wird ersucht zu präzisieren was der Auftraggeber unter Aufträge für die „Generalbauleitung“ und Aufträge für „Bauleitung“ versteht, mit Angabe der Unterschiede zwischen beiden Begriffen.

Antwort Nr. 10

In Bezug auf die Rolle und die Aufgaben des Bauleiters und im Besonderen auf den Unterschied zwischen Generalbauleiter und Bauleiter, wird vor allem auf die Art. Nr. 149 und 150 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 5. Oktober 2010 NR. 207 hingewiesen, in welchem die Figur des operativen Leiters bestimmt wird und die Aufgaben aufgelistet sind.

Quesito n. 10

Con riferimento a quanto riportato nel disciplinare di gara al punto 9 "allegati B1a e B1b - referenze" (pag 51 ss.), si chiede di specificare cosa codesta stazione appaltante intende per incarichi di "direzione lavori generale" ed incarichi di "direzione lavori" specificando, quindi, quali sono le differenze tra di essi.

Risposta n. 10

In merito al ruolo e ai compiti del direttore dei lavori e in particolare alla differenza tra direttore dei lavori generale e direttore dei lavori, si fa riferimento in particolare agli artt. n. 149 e 150 del Decreto del Presidente della Repubblica del 5 ottobre 2010 n. 207 che individua la figura del direttore operativo e ne elenca i compiti.